



Indoor de Neuchâtel Neuenburger Indoor



Les samedi 13 et dimanche 14 novembre 2021

Am Samstag, den 13. und am Sonntag, den 14. November 2021

Organisation : Tir à l'Arc Neuchâtel (TAN)

und

Chères Ami-e-s Archers-ères,

Le Comité du Tir à l'Arc Neuchâtel vous accueille les samedi 13 et dimanche 14 novembre 2021 pour son 11^{ème} tournoi indoor. Après une année de pause marquée par la pandémie, nous sommes heureux de vous offrir l'occasion d'une compétition dans notre salle du Mail à Neuchâtel dans une ambiance à la fois sportive et amicale.

Le tournoi est ouvert aux arcs barebow, bowhunter, compound, longbow et recurve (toutes catégories d'âges). Tir à 18 m. Deux séries de 10 fois 3 flèches. Le Règlement des tournois Suisse – V2/2020 de la SwissArchery Association fait foi.

Les inscriptions ont lieu via le site de la SwissArchery et sont considérées selon l'ordre d'arrivée. Dans la mesure du possible, nous cherchons à prendre en compte toutes les demandes. Selon les directives de l'OFSP, l'inscription et l'accès à la salle ne sont ouverts qu'aux seuls porteurs d'un certificat Covid.

Une buvette avec boissons et petite restauration est à disposition.

Au plaisir de vous retrouver nombreux et nombreuses.

La présidente : Nadia Guzman

Liebe Bogenschützinnen und Bogenschützen,

Das Komitee vom Bogenschiessen Neuchâtel empfängt Sie am Samstag, 13. Sonntag, 14. November 2021 zu seinem 11. Hallenturnier. Nach einem von der Pandemie geprägten Jahr Pause bieten wir Ihnen gerne die Möglichkeit, sich in unserer Halle in Neuchâtel in sportlich-freundschaftlicher Atmosphäre zu messen.

Das Turnier ist offen für Barebow, Bowhunter, Compound, Longbow und Recurve (alle Altersklassen). Schiessen auf 18 m. Zwei Sätze von 10 mal 3 Pfeilen. Das Schweizer Turnierreglement - V2 / 2020 des Verbands SwissArchery ist verbindlich.

Die Anmeldungen erfolgen über die SwissArchery-Website und werden in der Reihenfolge des Eingangs berücksichtigt. Soweit möglich versuchen wir alle Wünsche zu erfüllen. Die Registrierung und der Zugang zur Halle sind laut BAG-Richtlinien nur Inhabern eines Covid-Zertifikats möglich.

Eine Erfrischungsbar mit Getränken und Snacks steht zur Verfügung.

Wir freuen uns auf viele von euch in Neuenburg zu treffen.

Die Präsidentin: Nadia Guzman



Comité d'organisation :

Responsable du tournoi / Turnierleitung : Michel Anfossi (renseignements : 032 753 67 34)

Arbitre / Richter : Anne-Christine Peppicelli

Finances / Finanzen : Ghislaine Anfossi

Buvette / Verpflegung : Martine Prétôt Tièche

Programme :

Samedi 13 novembre 2021

Inscription et contrôle matériel 13h00
Echauffement et début des tirs 13h30

Dimanche 14 novembre 2021

Matin

Inscription et contrôle matériel 8h00
Echauffement et début des tirs 8h30

Après-midi

Inscription et contrôle matériel 12h30
Echauffement et début des tirs 13h00

Résultats et remise des prix 17h00 env./ca.

Les tirs débutent de suite après l'échauffement.

Programm :

Samstag, den 13. November 2021

Einschreibung und Materialkontrolle
Probepfeile und Schiessbeginn

Sonntag, den 14. November 2021

Morgens

Einschreibung und Materialkontrolle
Probepfeile und Schiessbeginn

Nachmittags

Einschreibung und Materialkontrolle
Probepfeile und Schiessbeginn

Rangverkündigung

Schiessbeginn direkt nach die Probepfeile.

Frais d'inscription :

Senior / Master / Junior CHF 30
Piccolo / Mini / Jeunesse / Cadet CHF 15
Inscriptions jusqu'au 08.11.2021 à 12h00

Merci de privilégier le paiement par poste, voir le QR code ci-dessous (preuve du paiement à montrer sur place au moment de l'inscription).
En cas de paiement cash : merci de prévoir la monnaie !

Startgeld :

Senior / Master / Junior
Piccolo / Mini / Jugend / Kadett
Anmeldungen bis 08.11.2021, 12h00

Bezahlung per Post wird empfohlen, siehe QR-Code unter (Zahlungsnachweis bei der Anmeldung vorzulegen).
Bei Barzahlung: Bitte Kleingeld mitbringen!

www.tiralarcneuchatel.ch



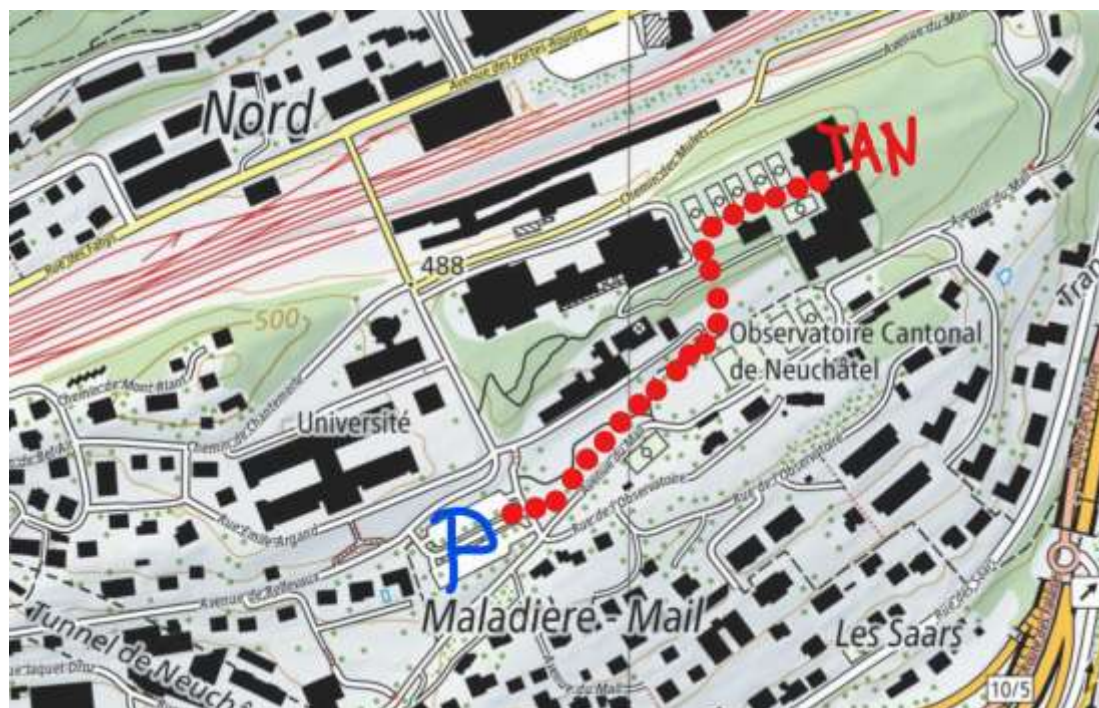
Accès / Anfahrt :

Adresse : Avenue du Mail 95, 2000 Neuchâtel / GPS : N 47° 0' 5.4138" / E 6° 57' 12.2796"

[Lien / Weblink Google Map](#)

Arrivée en voiture : sortie de l'autoroute « Neuchâtel Maladière » > trajet fléché > parking de la Plaine du Mail (cf. plan).

Anfahrt mit dem Auto : Autobahnausfahrt « Neuchâtel Maladière » > ausgeschilderte Route > Parkplatz von Plaine du Mail (siehe Karte).



Arrivée en train : depuis la gare, parcours en bus ou à pied env. 20 min via l'Espace de l'Europe et la Passerelle du Millénaire.

Anreise mit der Bahn : vom Bahnhof, Anreise mit dem Bus oder zu Fuß ca. 20 min über den Espace de l'Europe und das Millennium Gateway.

Section paiement	
	Compte / Payable à CH29 0900 0000 1222 6075 2 Tir à l'Arc Neuchâtel 2000 Neuchâtel
	Informations supplémentaires inscription Indoor du Mail
	Payable par (nom/adresse)
Monnaie CHF	Montant

Avec le soutien de



www.tiralarcneuchatel.ch